

# LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 21

National Association of Hispanic Publications

May 24, 2023



## PUEBLO/SOCO

### Memorial Day

Remembering a Colorado soldier this Memorial Day.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### HOLIDAY DÍA FESTIVO



The Military statistics of all U.S. conflicts and our fallen soldiers who served.

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### Honrando a nuestros soldados caídos

Celebramos el Día de los Caídos en honor a 1 millón 200 mil soldados estadounidenses que han muerto desde la fundación de nuestro país.

6

### SPORTS DEPORTES

#### Nuggets to FINALS, finally!

The Nuggets swept the L.A. Lakers to advance to Finals for first time in franchise history.

9

## ¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING EVENTS CALENDAR, PAGE 8



Bring it in!

Photo courtesy: Denver Nuggets Twitter

## An added remembrance this Memorial Day

ERNEST GURULÉ

It is little-known, but the first incarnation of what we know today as Memorial Day was begun May 1st, 1865, just weeks following the South's surrender ending the Civil War. A group of formerly enslaved Americans dug up the bodies of 257 Black Union soldiers who had been thoughtlessly and callously buried in a mass grave in a Confederate prison camp. The Charleston, South Carolina, group felt the fallen soldiers deserved a respectful, dignified burial for helping secure their freedom.

Still, while that may have been the first such commemoration of America's fallen, a number of cities across several states boast of being the baptismal ground for Memorial Day. It is a mystery that may never be solved.

It would be three years later,

CONTINUED ON PAGE 10 >>

## Un recuerdo adicional este Día de los Caídos

Es poco conocido, pero la primera encarnación de lo que conocemos hoy como el Día de los Caídos comenzó el 1º de mayo de 1865, solo unas semanas después de la rendición del Sur que puso fin a la Guerra Civil. Un grupo de estadounidenses anteriormente esclavizados desenterró los cuerpos de 257 soldados de la Unión Negra que habían sido enterrados sin pensar y cruelmente en una fosa común en un campo de prisioneros confederado. El grupo de Charleston, Carolina del Sur, sintió que los soldados caídos merecían un entierro digno y respetuoso por ayudar a asegurar su libertad.

Aún así, si bien esa puede haber sido la primera conmemoración de este tipo de los caídos de Estados Unidos, varias ciudades en varios estados se jactan de ser el lugar de bautismo del Día de los Caídos. Es un misterio que quizás nunca se resuelva.

Sería tres años más tarde, en 1868, cuando se formalizó la prim-

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado





# Remembering those who paid the ultimate sacrifice

**JOSEPH RIOS**

Memorial Day is right around the corner, and it's the perfect time to honor and remember those who have paid the ultimate sacrifice for our country.

Since the end of the Revolutionary War, around 646,596 American troops died during battle while another 539,000 troops died from non-combat related causes like diseases — particularly during the Revolutionary War.

The American Battlefield Trust, a nonprofit organization that preserves America's battlegrounds and educates the public about the country's conflicts, estimates that around 6,800 American troops died during the Revolutionary War during combat. However, diseases like dysentery, malaria or smallpox were deadlier and killed 17,000 American troops during the war.

Disease was also the leading cause in deaths during the War of 1812. Around 15,000 Americans died during the war, but only 2,260 of those deaths were because of fighting. The rest of the casualties were all died from diseases.

The Civil War was America's most deadly war and caused 620,000 war time deaths, according to data from the Department of Defense and the Department of Veterans Affairs. The deadliest battle of the Civil War took place at the Battle of Gettysburg where more than 7,000 Union and



Photo courtesy: Pixabay.com

Confederate soldiers perished.

World War II caused the second highest amount of war time deaths in the country's military and reported that 420,000 troops died. At the time of World War II, nearly 12 percent of the total U.S. population was a part of the country's military, according to data from the Census Bureau and Department of Defense.

### Remembering Latinos who defended freedom

Since the Revolutionary War, soldiers of Spanish or Latin American heritage have fought in every U.S. conflict.

Joseph H. De Castro, who served in the Civil War as the

Massachusetts Infantry's color-bearer, was the first Hispanic recipient of the Medal of Honor, the highest award in the armed forces. As the years went on, more than 60 other Hispanics eventually were awarded the Medal of Honor.

The Department of Veterans Affairs estimates that there are nearly 1.3 million Latino veterans, or about 8 percent of the veteran population. The Department of Defense says Latinos make up 17 percent of active-duty service members with the Marine Corps having the highest percentage of Latino active-duty members at 23 percent.

### From Decoration Day to Memorial Day

Looking for a way to honor those who died during the Civil War, General John A. Logan declared the first official Decoration Day on May 30, 1868. The day was observed at Arlington National Cemetery where volunteers decorated the graves of more than 20,000 Union and Confederate soldiers.

As World War II ensued, Decoration Day was expanded and renamed Memorial Day to honor those who died in military service. In 1971, the day became a national holiday.

Memorial Day is more than just another day off or a time to have a barbeque with friends and family. It's a time to remember those who committed an unselfish act and gave their lives for their country.

# Recordando a aquellos que pagaron el último sacrificio

El Día de los Caídos está a la vuelta de la esquina, y es el momento perfecto para honrar y recordar a aquellos que han pagado el máximo sacrificio por nuestro país.

Desde el final de la Guerra Revolucionaria, alrededor de 646 596 soldados estadounidenses murieron durante la batalla, mientras que otros 539 mil soldados murieron por causas no relacionadas con el combate, como enfermedades, particularmente durante la Guerra Revolucionaria.

American Battlefield Trust, una organización sin fines de lucro que preserva los campos de batalla de Estados Unidos y educa al público sobre los conflictos del país, estima que alrededor de 6800 soldados estadounidenses murieron durante la Guerra Revolucionaria durante el combate. Sin embargo, enfermedades como la disentería, la malaria o la viruela fueron más letales y mataron a 17 mil soldados estadounidenses durante la guerra.

Las enfermedades también fueron la principal causa de muerte durante la guerra de 1812. Alrededor de 15 mil estadounidenses murieron durante la guerra, pero solo 2260 de esas muertes se debieron a los combates. El resto de las bajas fueron todos muertos por enfermedades.

La Guerra Civil fue la guerra más mortífera de Estados

Unidos y causó 620,000 muertes durante la guerra, según datos del Departamento de Defensa y el Departamento de Asuntos de Veteranos. La batalla más mortífera de la Guerra Civil tuvo lugar en la Batalla de Gettysburg, donde perecieron más de siete mil soldados de la Unión y la Confederación.

La Segunda Guerra Mundial causó la segunda mayor cantidad de muertes en tiempos de guerra en el ejército del país e informó que murieron 420,000 soldados. En el momento de la Segunda Guerra Mundial, casi el 12 por ciento de la población total de EE.UU. formaba parte del ejército del país, según datos de la Oficina del Censo y el Departamento de Defensa.

### Recordando a los latinos que defendieron la libertad

Desde la Guerra Revolucionaria, los soldados de ascendencia española o latinoamericana han luchado en todos los conflictos de los EE.UU.

Joseph H. De Castro, quien sirvió en la Guerra Civil como abanderado de la Infantería de Massachusetts, fue el primer hispano en recibir la Medalla de Honor, el premio más alto en las fuerzas armadas. Con el paso de los años, más de 60 hispanos finalmente recibieron la Medalla de Honor.

El Departamento de Asuntos de Veteranos estima que hay casi 1,3 millones de veteranos latinos, o alrededor del 8 por ciento de la población de veteranos. El Departamento de Defensa dice que los latinos representan el 17 por ciento de los miembros en servicio activo y la Infantería de Marina tiene el porcentaje más alto de miembros latinos en servicio activo con un 23 por ciento.

### Del Día de la Decoración al Día de los Caídos

Buscando una manera de honrar a los que murieron durante la Guerra Civil, el General John A. Logan declaró el primer Día de la Decoración oficial el 30 de mayo de 1868. El día se celebró en el Cementerio Nacional de Arlington, donde los voluntarios decoraron las tumbas de más de 20 mil miembros de la Unión y soldados confederados.

A medida que se desarrollaba la Segunda Guerra Mundial, el Día de la Decoración se amplió y pasó a llamarse Día de los Caídos para honrar a los que murieron en el servicio militar. En 1971, el día se convirtió en fiesta nacional.

El Día de los Caídos es más que otro día libre o un momento para hacer una parrillada con amigos y familiares. Es un momento para recordar a aquellos que cometieron un acto desinteresado y dieron su vida por su país.



### LATINAS for Kelly Brough



La Voz Staff Photos

Latinas for Kelly Brough supported the candidate this past Sunday. Election held June 6th.

Latinas por Kelly Brough apoyando a la candidata el pasado domingo. Elecciones celebradas el 6 de junio.



# Gov. Polis signs bill to make child care more affordable

Governor Polis today signed a bipartisan bill to support child care facilities and save Colorado families money. HB23-1091, sponsored by Representative Cathy Kipp, would extend the child care contribution tax credit through 2027.

“Quality child care is a significant investment for each family and a crucial factor in childhood development, leading to success later in life,” said Rep. Cathy Kipp, D-Fort Collins. “With this bill becoming law today, we’re support-

ing child care providers and facilities to make child care more affordable and accessible for hardworking Colorado families.”

HB23-1091, also sponsored by Republican Assistant Minority Leader Rose Pugliese, continues to encourage charitable contributions to uplift and support child care facilities in Colorado by saving Coloradans money. Specifically, this bill extends the Child Care Contribution tax credit through tax year 2027. The credit is available at

50 percent of the contribution amount up to \$100,000 to Coloradans who make a monetary contribution to promote child care in Colorado.

Tax credits are available to those who contribute to facilities, schools, or programs that provide child care, programs that train child care providers, and grant or loan programs for parents requiring financial assistance for child care purposes.

**SOURCE: COLORADO HOUSE DEMOCRATS**

## El gobernador Polis firma un proyecto de ley para hacer que el cuidado infantil sea más asequible

El gobernador Polis firmó hoy un proyecto de ley bipartidista para apoyar las instalaciones de cuidado infantil y ahorrar dinero a las familias de Colorado. HB23-1091, patrocinado por la Representante Cathy Kipp, extendería el crédito fiscal de contribución de cuidado infantil hasta 2027.

“El cuidado infantil de calidad es una inversión importante para cada familia y un factor crucial en el desarrollo infantil, que conduce al éxito en el futuro”, dijo la representante Cathy Kipp, D-Fort Collins. “Con este proyecto de ley convertido en ley hoy, estamos apoyando a los

proveedores e instalaciones de cuidado infantil para que el cuidado infantil sea más asequible y accesible para las familias trabajadoras de Colorado”.

HB23-1091, también patrocinado por la líder republicana asistente de la minoría Rose Pugliese, continúa alentando las contribuciones caritativas para mejorar y apoyar las instalaciones de cuidado infantil en Colorado ahorrando dinero a los coloradenses. Específicamente, este proyecto de ley extiende el crédito fiscal de la Contribución para el Cuidado Infantil hasta el año fiscal 2027. El crédito

está disponible al 50 por ciento del monto de la contribución hasta 100 mil dólares para los habitantes de Colorado que hagan una contribución monetaria para promover el cuidado infantil en Colorado.

Los créditos fiscales están disponibles para aquellos que contribuyen a instalaciones, escuelas o programas que brindan cuidado infantil, programas que capacitan a proveedores de cuidado infantil y programas de subvenciones o préstamos para padres que requieren asistencia financiera para fines de cuidado infantil.

Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

Follow us

[www.facebook.com/lavozcolorado](http://www.facebook.com/lavozcolorado)



Follow us

@LaVozColorado



[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com) • 12021 Pennsylvania St, Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • [News@lavozcolorado.com](mailto:News@lavozcolorado.com)

# MOVE YOUR CITY



## WE'RE HIRING!

All positions include \$4,000 Signing Bonus.



**OPERATORS**  
**\$24.96/Hour**



**MECHANICS**  
**\$31.46/Hour**



**BODY SHOP TECHS**  
**\$29.10/Hour**



Scan QR code to Apply or go to [rtd-denver.com/careers](http://rtd-denver.com/careers)



## 4 OF SPECIAL INTEREST

### RTD to conduct overhead light rail wire maintenance

*RTD Service Disruptions webpage, Service Alerts and Next Ride apps provide best transit options to avoid delays*

The Regional Transportation District (RTD) will perform necessary maintenance that will impact light rail service on the D, E and H lines and close the Alameda, I-25-Broadway, Evans and Louisiana - Pearl stations Tuesday through Thursday, May 23-25.

During the scheduled work, D Line trains will not operate between the 10th-Osage and Englewood stations. Trains will operate every 15 minutes at stations that remain in service.

E Line trains will not operate between the 10th-Osage and University of Denver stations. Trains will operate every 30 minutes at stations that remain in service.

H Line trains will not operate between University of Denver Station and downtown. Trains will operate every 30 minutes between Florida and University of Denver stations.

Crews will de-energize the overhead power lines to replace overhead wires at I-25-Broadway Station beginning Tuesday, May 23. Regular service on the D, E and H lines will resume Friday, May 26.

The closure will also accommodate third party installation of the Broadway and Mississippi pedestrian bridge that will connect customers to the I-25-Broadway Station from the west side.

Due to an ongoing staffing shortage, RTD is not able to offer bus shuttle service to affected stations during the scheduled maintenance. Alternate transportation options

include RTD bus routes 0, 0L, 3, 9, 11, 12, 21, 51, 52.

RTD recognizes the inconvenience of this maintenance work and appreciates customers' patience and understanding. Customers are encouraged to take advantage of the agency website and transit apps to stay informed of changes to transit services and quickly find options for alternate routes to avoid delays.

RTD offers several tools and mobile apps that are designed to improve customers' transit experience. For details on impacts to RTD services, view RTD Service Disruptions. Use the Next Ride web app to plan a trip and see bus and train locations in real time. Sign up for Service Alerts for specific route information.

### RTD llevará a cabo el mantenimiento del cableado del tren ligero aéreo

La página web de interrupciones del servicio de RTD, las alertas de servicio y las aplicaciones Next Ride brindan las mejores opciones de tránsito para evitar demoras

El Distrito de Transporte Regional (RTD) realizará el mantenimiento necesario que afectará el servicio de tren ligero en las líneas D, E y H y cerrará las estaciones Alameda, I-25-Broadway, Evans y Louisiana-Pearl del martes al jueves 23 y 25 de mayo.

Durante el trabajo programado, los trenes de la Línea D no operarán entre las estaciones 10th-Osage y Englewood. Los trenes operarán cada 15 minutos en las estaciones que permanezcan en servicio.

Los trenes de la Línea E no operarán entre las estaciones 10th-Osage y University of Denver. Los trenes operarán cada 30 minutos en las estaciones que permanezcan en servicio.

Los trenes de la línea H no operarán entre la estación

de la Universidad de Denver y el centro de la ciudad. Los trenes operarán cada 30 minutos entre las estaciones Florida y University of Denver.

Las cuadrillas desconectarán las líneas eléctricas aéreas para reemplazar los cables aéreos en la estación I-25-Broadway a partir del martes 23 de mayo. El servicio regular en las líneas D, E y H se reanudará el viernes 26 de mayo.

El cierre también acomodará la instalación de terceros del puente peatonal de Broadway y Mississippi que conectará a los clientes con la estación I-25-Broadway desde el lado oeste.

Debido a la continua escasez de personal, RTD no puede ofrecer el servicio de transporte en autobús a las estaciones afectadas durante el mantenimiento programado. Las opciones alternativas de transporte incluyen las rutas de autobús RTD 0, 0L, 3, 9, 11, 12, 21, 51, 52.

RTD reconoce los inconvenientes de este trabajo de mantenimiento y agradece la paciencia y comprensión de los clientes. Se alienta a los clientes a aprovechar el sitio web de la agencia y las aplicaciones de tránsito para mantenerse informados sobre los cambios en los servicios de tránsito y encontrar rápidamente opciones de rutas alternativas para evitar demoras.

RTD ofrece varias herramientas y aplicaciones móviles que están diseñadas para mejorar la experiencia de tránsito de los clientes. Para obtener detalles sobre los impactos en los servicios de RTD, consulte Interrupciones del servicio de RTD. Use la aplicación web Next Ride para planificar un viaje y ver las ubicaciones de autobuses y trenes en tiempo real. Regístrese para recibir alertas de servicio para obtener información sobre rutas específicas.

## LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### Publisher/Editor

Pauline Rivera

#### Contributing Writers

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

#### Contributing Photographer

Daryl Padilla

#### Production & Social Media

Brandon Rivera  
Diana Russell

#### Classified Sales

Romelia Ulibarri

#### Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### DEADLINES

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos .....Fri., 4 p.m.



## Our Government / Nuestro Gobierno



### White House

Statement from President Joe Biden on historic agreement to protect Colorado River System: "Today's agreement between the Department of the Interior and seven Colorado River Basin states on a consensus-based approach marks an important step forward in our efforts to protect the stability of the Colorado River System in the face of climate change and historic drought conditions. Thanks to my Investing in America agenda, we are deploying record resources to support water conservation and improve the Colorado River's long-term sustainability. This approach will benefit the 40 million people who rely on the Colorado River Basin for agriculture, drinking water, and power, and is a critical step to building a sustainable, resilient future for states, Tribes and communities throughout the West."

### Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre el acuerdo histórico para proteger el sistema del río Colorado: "El acuerdo de hoy entre el Departamento del Interior y siete estados de la cuenca del río Colorado sobre un enfoque basado en el consenso marca un importante paso adelante en nuestros esfuerzos para proteger la estabilidad del sistema del río Colorado. River System frente al cambio climático y las condiciones históricas de sequía. Gracias a mi agenda Investing in America, estamos implementando recursos récord para apoyar la conservación del agua y mejorar la sostenibilidad a largo plazo del río Colorado. Este enfoque beneficiará a los 40 millones de personas que dependen en la cuenca del río Colorado para la agricultura, el agua potable y la energía, y es un paso fundamental para construir un futuro sostenible y resistente para los estados, las tribus y las comunidades de todo el oeste."



### Colorado Governor

Governor Polis is signing legislation into law to continue making bold progress toward achieving 100 percent renewable energy by 2040. "I was proud to welcome Secretary Granholm to Colorado this morning at NREL as we continue our nation-leading work to save people money on energy, create good-paying jobs, and achieve 100 percent renewable energy by 2040. From bold investments in emerging energy technologies from carbon capture to geothermal, we are making sure Colorado continues to lead on this important work," said Gov. Polis.

### Gobernador de Colorado

El gobernador Polis está promulgando una ley para continuar avanzando audazmente hacia el logro del 100 por ciento de energía renovable para 2040. "Me enorgulleció dar la bienvenida al secretario Granholm a Colorado esta mañana en NREL, por sus siglas en inglés, mientras continuamos nuestro trabajo líder en la nación para ahorrar dinero a las personas en energía, crear empleos bien remunerados y lograr un 100 por ciento de energía renovable para el 2040. Desde inversiones audaces en tecnologías energéticas emergentes, desde la captura de carbono hasta la geotermia, nos aseguramos de que Colorado continúe liderando este importante trabajo", dijo el gobernador Polis.



### Denver Mayor

Denver Mayor Michael B. Hancock issued the following statement today in response to Texas Gov. Greg Abbott sending a busload of 40 migrants to Denver: "What is happening at the border, and what is showing up at the doorsteps of cities across the country, is a humanitarian crisis. What none of us need is more political theater and partisan gamesmanship pitting jurisdictions against each other and exacerbating this situation instead of advocating for real solutions to this challenge. If Gov. Abbott thinks he's going to win over allies to his cause here in Denver with this latest stunt, he's going to be sorely mistaken. And we're more than happy to send him the bill for any additional support we have to provide now because of his failure at managing his own state."

### Alcaldé de Denver

El alcalde de Denver, Michael B. Hancock, emitió la siguiente declaración hoy en respuesta al gobernador de Texas, Greg Abbott, que envió un autobús lleno de 40 migrantes a Denver: "Lo que está sucediendo en la frontera y lo que está apareciendo en las puertas de las ciudades de todo el país, es una crisis humanitaria. Lo que ninguno de nosotros necesita es más teatro político y juegos partidistas que enfrenten a las jurisdicciones entre sí y agravando esta situación en lugar de abogar por soluciones reales a este desafío. Si el gobernador Abbott piensa que va a ganar aliados para su causa aquí en Denver con este último truco, estará muy equivocado. Y estamos más que felices de enviarle la factura por cualquier apoyo adicional que tengamos que brindar ahora debido a su fracaso en la gestión de su propio estado".



# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**Large oil refinery launched in Nigeria** - Nigeria has opened Africa's largest oil refinery, hoping to halt chronic fuel shortages in the country. While the country is a major oil producer, it sends most of its oil abroad. Nigerian President Muhammadu Buhari said the new refinery is a game-changer for the Nigerian people. The country's existing refineries were completely shut down over three years ago because of oil theft, vandalism, and structural neglect.

**Cholera outbreak in South Africa** Health authorities in South Africa are battling an outbreak of cholera that has killed at least 10 people in the country's most populous province at Gauteng. Since last Monday, 95 people have visited hospitals showing cholera symptoms. Among those who died from cholera included a three-year-old child and nine adults. Residents in some cities are being warned to not drink water from their taps and are being urged to maintain proper hand hygiene.

### Asia

**Cyclone in Myanmar kills dozens** - A powerful cyclone in Myanmar has killed at least 145 people. The United Nations said around 800,000 people have been affected by the storm as winds have gusted up to 130 miles per hour. Homes and shelters have collapsed, and communication has been difficult in the country. Reports have also suggested there have been military attacks on locals following the storm. Weather like this has become stronger and more frequent because of climate change.

**China becomes world's top car exporter** - China has passed Japan as the world's largest exporter of cars. Figures show that China exported 1.07 million vehicles in the first three months of the year, a number that is up 58 percent compared to the first quarter of 2022. The rise in vehicle exports is attributed to a demand for electric cars and sales to Russia. Since the start of the Ukraine war, China vehicle exports to Russia have surged because of trade sanctions against Russia from Western countries.

### Europe

**Stolen artifacts recovered by Greece** Authorities in Greece recovered hundreds of stolen artifacts after a legal battle with the company of a British antiquities dealer. The dealer gathered thousands of pieces as part of a network of illegal traders. Among the artifacts that were recovered include a 2nd Century bronze statue of Alexander the Great. In total, around 351 objects were recovered. Earlier this year, the Vatican returned three items of Athens' Parthenon temple it had for centuries.

**New military supplies coming to Ukraine** - The United States announced it will allow its Western allies to provide Ukraine with advanced fighter jets along with training for the pilots who will fly them. Russia warned of "enormous risks" if countries supplied jets to Ukraine. Volodymyr Zelensky, Ukraine's president, called the move a "historic decision" and added that the jets would "greatly enhance our army in the sky." Earlier this year, President Joe Biden said he was ruling "out for now" the idea of sending advanced fighters to Ukraine.

### Latin America

**School fire kills 20 children in Guyana** - At least 20 children died in a fire in a mining town in Guyana. The fire engulfed a secondary school and trapped students in a dormitory. Officials struggled to contain the fire because of poor weather conditions, and several others were injured. The country is located between Venezuela and Suriname on the northern coast of South America.

**Colombia suspends truce with rebels** - Colombia President Gustavo Petro announced the country is suspending a ceasefire with the left-wing rebel group EMC-Farc after the killing of four indigenous teenagers. Earlier this year, Petro halted a ceasefire with another Colombia armed group. He said he questioned the EMC-Farc's commitment to the ceasefire following the killing of the teenagers. Many indigenous children have been abducted or lured away to fight for rebel groups over the years in Colombia. Indigenous communities have also been caught in crossfire between security forces and rebel groups.

### North America

**Tim Scott announces presidential bid** - Senator Tim Scott, who has represented South Carolina since 2013, announced he is running for president. The Republican senator vowed to turn around "a nation in retreat" at a launch event in North Charleston. He is planning to visit Iowa and New Hampshire later this week, the first two states that are slated to vote in Republican primary elections. Scott is one of three sitting Black senators in the 100-member body. The other two senators are Democrats.

**Montana TikTok ban signed into law** Montana is officially set to become the first state to ban the social media app TikTok from personal devices. The ban was signed into law last week by Gov. Greg Gianforte and is set to go into effect on Jan 1. The app has been under surveillance around the world over concerns that data could be passed to the Chinese government. TikTok is expected to challenge the new law in court. Lawmakers in Montana passed the ban by a vote of 54 to 43.

### África

**Inaugurada gran refinería de petróleo en Nigeria** - Nigeria abrió la refinería de petróleo más grande de África, con la esperanza de detener la escasez crónica de combustible en el país. Si bien el país es un importante productor de petróleo, envía la mayor parte de su petróleo al extranjero. El presidente de Nigeria, Muhammadu Buhari, dijo que la nueva refinería es un cambio de juego para el pueblo nigeriano. Las refinerías existentes en el país se cerraron por completo hace más de tres años debido al robo de petróleo, el vandalismo y la negligencia estructural.

**Brote de cólera en Sudáfrica** - Las autoridades sanitarias de Sudáfrica luchan contra un brote de cólera que ha causado la muerte de al menos 10 personas en la provincia más poblada del país, Gauteng. Desde el lunes pasado, 95 personas han visitado hospitales con síntomas de cólera. Entre los que fallecieron a causa del cólera figuraba un niño de tres años y nueve adultos. Se advierte a los residentes de algunas ciudades que no beban agua de sus grifos y se les insta a mantener una higiene de manos adecuada.

### Asia

**Ciclón en Myanmar deja decenas de muertos** - Un poderoso ciclón en Myanmar ha matado al menos a 145 personas. Las Naciones Unidas dijeron que alrededor de 800 mil personas se han visto afectadas por la tormenta con vientos de hasta 130 millas por hora. Las casas y los refugios se han derrumbado y la comunicación ha sido difícil en el país. Los informes también han sugerido que ha habido ataques militares contra los lugareños después de la tormenta. Clima como este se ha vuelto más fuerte y más frecuente debido al cambio climático.

**China se convierte en el principal exportador de automóviles del mundo** China ha superado a Japón como el mayor exportador mundial de automóviles. Las cifras muestran que China exportó 1,07 millones de vehículos en los primeros tres meses del año, una cifra que aumentó un 58 por ciento en comparación con el primer trimestre del 2022. El aumento en las exportaciones de vehículos se atribuye a la demanda de autos eléctricos y las ventas a Rusia. Desde el comienzo de la guerra de Ucrania, las exportaciones de vehículos de China a Rusia han aumentado debido a las sanciones comerciales contra Rusia por parte de los países occidentales.

### Europa

**Objetos robados recuperados por Grecia** - Las autoridades en Grecia recuperaron cientos de artefactos robados luego de una batalla legal con la compañía de un comerciante de antigüedades británico. El comerciante reunió miles de piezas como parte de una red de comerciantes ilegales.

Entre los artefactos que se recuperaron se incluye una estatua de bronce del siglo II de Alejandro Magno. En total, se recuperaron alrededor de 351 objetos. A principios de este año, el Vaticano devolvió tres elementos del templo del Partenón de Atenas que había tenido durante siglos.

**Llegan nuevos suministros militares a Ucrania** - Estados Unidos anunció que permitirá que sus aliados occidentales proporcionen a Ucrania aviones de combate avanzados junto con la capacitación de los pilotos que los volarán. Rusia advirtió sobre "enormes riesgos" si los países suministran aviones a Ucrania. Volodymyr Zelensky, presidente de Ucrania, calificó la medida como una "decisión histórica" y agregó que los aviones "mejorarían enormemente nuestro ejército en el cielo". A principios de este año, el presidente Joe Biden dijo que descartaba "por ahora" la idea de enviar combatientes avanzados a Ucrania.

### Latinoamérica

**Incendio en escuela mata a 20 niños en Guyana** - Al menos 20 niños murieron en un incendio en un pueblo minero en Guyana. El fuego envolvió una escuela secundaria y atrapó a los estudiantes en un dormitorio. Las autoridades lucharon por contener el fuego debido a las malas condiciones climáticas y varios otros resultaron heridos. El país está ubicado entre Venezuela y Surinam en la costa norte de América del Sur.

**Colombia suspende tregua con rebeldes** - El presidente de Colombia, Gustavo Petro, anunció que el país suspenderá un alto el fuego con el grupo rebelde de izquierda EMC-Farc luego del asesinato de cuatro adolescentes indígenas. A principios de este año, Petro detuvo un alto el fuego con otro grupo armado colombiano. Dijo que cuestionó el compromiso de las EMC-Farc con el cese al fuego tras el asesinato de los adolescentes. Muchos niños indígenas han sido secuestrados o atraídos para luchar por grupos rebeldes a lo largo de los años en Colombia. Las comunidades indígenas también se han visto atrapadas en el fuego cruzado entre las fuerzas de seguridad y los grupos rebeldes.

### Norteamérica

**Tim Scott anuncia candidatura presidencial** - El senador Tim Scott, quien ha representado a Carolina del Sur desde el 2013, anunció que se postula para presidente. El senador republicano prometió dar la vuelta a "una nación en retirada" en un evento de lanzamiento en North Charleston. Está planeando visitar Iowa y New Hampshire a finales de esta semana, los primeros dos estados que están programados para votar en las elecciones primarias republicanas. Scott es uno de los tres senadores negros en funciones en el cuerpo



# Honoring our fallen soldiers throughout history



David Conde

We are watching the invasion of Ukraine by Russia and the live reports from the front. Most are used to seeing this type of media coverage since the war in Vietnam.

As we celebrate Memorial Day in honor of the over 1 million 2 hundred thousand American soldiers that have died since the founding of our country, it is important to note that, in the end, it is the ultimate sacrifice by these warriors that has

achieved and sustained a unique way of life and an experiment that values democratic participation. Not every people that have attempted to adopt and live by this concept has succeeded and not every success has been sustained over time.

A prime example is Ukraine that is fighting for its very life as a new democracy. Russia, its giant neighbor to the north and east wants to reestablish an empire that came apart after 1988.

Autocratic designs are being advanced in a bloodletting that does not distinguish between the military and civilians. To date, the Russian invaders have lost over 60 thousand

soldiers while the Ukrainian Army estimated death toll is between 16 and 17 thousand.

But the story of sacrifice and death is much larger than that as over 100 thousand Ukrainian civilians have lost their lives mainly to Russian military weapons and technology. The notion of the ultimate sacrifice and dying for your country and way of life is being turned up-side-down by the civilian community whose blood is being shed over all others.

In future years, their memorial monuments and celebrations will have to account for this sacrifice on behalf of freedom. Also, the blood on the hands of the Kremlin cannot be wiped clean by treaties, understanding or negotiations.

The 620,000 military dead in the American Civil War was, by far, the bloodiest and most costly in lives for the country. The sacrifice was equal to the task of building "a more perfect union."

It could be argued that much of the cost in blood could have been avoided if our leadership could have tolerated more division in thinking and acting by the different regions of the country.

However, President Lincoln drew a line in the sand that held fast against the idea of dividing the nation into two countries or keeping America "half slave and half free."

The second biggest military death toll (420,000) was

caused by World War II and the destiny of the United States that was to include becoming the international leader and the model for democracy around the world. The status as a superpower for the good continues today and is very evident in its role in helping to save Ukraine from tyranny.

Although the Vietnam War cost the country a fraction of the other two (58,220), it proved to be the moment to turn away from conscription and the draft to a volunteer and professional military. The national division created by that war helped force the change.

The shift has led to less deaths in subsequent wars like only 147 in the Gulf War, 4,431 in Iraq and 2,402 in Afghanistan. Also, a military career has become a genuine option at all levels.

The place to be this Memorial Day is the graveyard of a fallen loved one. In many cases, that place may be Fort Logan National Cemetery.

Before or after that gravesite visit, honor those fallen soldiers by attending one of several parades by veteran organizations and others. Enjoy the holiday and give thanks to those who secured your freedom.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

## Honrando a nuestros soldados caídos a través de la historia

Estamos viendo la invasión de Ucrania por parte de Rusia y los reportajes en vivo desde el frente. La mayoría está acostumbrada a ver este tipo de cobertura mediática desde la guerra de Vietnam. Mientras celebramos el Día de los Caídos en honor a los más de 1 millón 200 mil soldados estadounidenses que han muerto desde la fundación de nuestro país, es importante señalar que, al final, es el máximo sacrificio de estos guerreros lo que ha logrado y sostenido una forma de vida única y un experimento que valora la participación democrática. No todas las personas que han

intentado adoptar y vivir de acuerdo con este concepto han tenido éxito y no todos los éxitos se han mantenido a lo largo del tiempo.

Un excelente ejemplo es Ucrania, que está luchando por su propia vida como una nueva democracia. Rusia, su gigantesco vecino del norte y del este, quiere restablecer un imperio que se vino abajo después de 1988. Se adelantan diseños autocráticos en un derramamiento de sangre que no distingue entre militares y civiles. Hasta la fecha, los invasores rusos han perdido más de 60 mil soldados, mientras que el ejército ucraniano estima que el número de muertos es de entre 16 y 17 mil.

Pero la historia de sacrificio y muerte es mucho más grande que eso, ya que más de 100 mil civiles ucranianos han perdido la vida principalmente por armamento militar y la tecnología rusa. La comunidad civil, cuya sangre se está derramando sobre todos los demás, está dando la vuelta a la noción del último sacrificio y muerte por su país y forma de vida.

En los próximos años, sus monumentos conmemorativos y celebraciones deberán dar cuenta de este sacrificio en nombre de la libertad. Además, la sangre en las manos del Kremlin no puede limpiarse mediante tratados, entendimientos o negociaciones.

Los 620 mil militares muertos en la Guerra Civil Estadounidense fue, por mucho, la más sangrienta y costosa en vidas para el país. El sacrificio estaba a la altura de la tarea de construir "una unión más perfecta". Se

podría argumentar que gran parte del costo en sangre podría haberse evitado si nuestro liderazgo hubiera tolerado una mayor división en el pensamiento y la acción de las diferentes regiones del país. Sin embargo, el presidente Lincoln trazó una línea en la arena que se mantuvo firme contra la idea de dividir la nación en dos países o mantener a Estados Unidos "mitad esclavo y mitad libre".

El segundo mayor número de muertes militares (420 mil) fue causado por la Segunda Guerra Mundial y el destino de los Estados Unidos que incluía convertirse en el líder internacional y el modelo de democracia en todo el mundo. El estatus de superpotencia para el bien continúa hoy y es muy evidente en su papel para ayudar a salvar a Ucrania de la tiranía.

Aunque la Guerra de Vietnam le costó al país una fracción de las otras dos (58.220), resultó ser el momento de alejarse del servicio militar obligatorio y del reclutamiento para convertirse en un ejército voluntario y profesional. La división nacional creada por esa guerra ayudó a forzar el cambio.

El cambio ha llevado a menos muertes en guerras posteriores como solo 147 en la Guerra del Golfo, 4,431 en Irak y 2.402 en Afganistán. Asimismo, la carrera militar se ha convertido en una opción genuina a todos los niveles. El lugar para estar este Día de los Caídos es el cementerio de un ser querido caído. En muchos casos, ese lugar puede ser el Cementerio Nacional de Fort Logan.

Antes o después de visitar la tumba, honre a esos soldados caídos asistiendo a uno de varios desfiles de organizaciones de veteranos y otros. Disfruta del día festivo y da las gracias a quienes aseguraron tu libertad.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com

# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



# Gratitude to a living Colorado soldier this Memorial Day

ERNEST GURULÉ

When not even a senior in high school, Puebloan Larry Ruybal made a momentous decision to join the Army, actually the Army National Guard. His mother, he said, had no objection. So, he did it. A few years later that same impulse inspired him to join the Navy. He was still in the Guard when he signed on to become a sailor.

The retired Pueblo city employee laughs a bit when recounting his youthful decisions to join the military. But the laugh grows even deeper when he explains that his decisions those many years ago also meant enduring not one, but two basic trainings. Still, he thinks of his youthful desire to serve his country as 'just something he did.'

The 83-year-old Ruybal was born in Antonito, Colorado. He moved to Pueblo after his parents divorced and has lived there—save his time in the Navy—ever since. It's where he and his wife, Libby, have lived and raised their family, one daughter and a son. His children are a source of pride. His daughter, now retired, became a school principal. His son an IT worker. Both live in Pueblo.

Some of the details of Ruybal's first enlistment are lost to time. But he remembers both his years in the Guard and the Navy fondly. For a kid still in high school, it was a grand adventure.

"It was 1957," when he first joined. "I think my mother had to sign, but I don't remember. I think I forged her name," he said with a degree of impish pride. Whatever he did, he doesn't remember her getting angry. "I think she was kind of glad."

Ruybal remembers his Army days fondly, despite spending the summer in a hot and humid Fort Leonard Wood, Missouri. "It was a little scary at first," he said, "because I was so young and small." But the then 96-pound teen did everything he was asked to do. "When I got there, they gave us a full pack—half my weight," he said. But all the work



Photo courtesy: Larry Ruybal Family

he had done on his family's San Luis Valley farm was good preparation for the Army training.

After basic training, he returned to Pueblo and finished school, graduating from Central High School. Because he was still in the Guard, he would attend monthly meetings. He would also spend the next two summers doing drills at Fort Carson, the Army's sprawling facility just south of Colorado Springs.

It was as his enlistment in the Guard was ending that he decided to join the Navy. It may not have been his ideal first option, but "There was no work here in Pueblo." That made his decision both easier and practical.

Like new sailors for decades, he was sent to basic train-

ing number two in San Diego. Again, he said, it was easy "because I had already done it once before." He also got to maintain his Army rank, so the pay was a bit better than that of his fellow sailors.

He spent the first two years of his naval career not on the high seas but in the desert. "I went to China Lake," he said. "It's right in the middle of the Mojave Desert." There he was an aviation storekeeper. The job was supplying the Pacific fleet with airplane parts. The closest proximity to water, he joked, "was a swimming pool."

After two years in the desert, Ruybal was shipped out to Guam, a place many have referred to over the years as 'The Rock,' because of its isolation. "I had never heard of it, but I liked it right away." Getting there may not have been so enjoyable. It was a 23-day trip aboard a naval ship with a single stop in Hawaii.

While the isolation of Guam may have been challenging, life on the island suited Ruybal just fine. "There were fiestas every weekend and I liked the culture. It was like being in Salt Creek," he joked. Salt Creek is a mostly Latino, working-class Pueblo community. Also, serving in Guam had another benefit. "I got to see Bob Hope two times while I was there."

After Ruybal's tour, he returned to Pueblo and trained to become a licensed practical nurse. He didn't mind the work, but the pay wasn't enough to sustain a family, so he left and spent the next four years in a job at the steel mill. The pay was better but it wasn't the kind of job he wanted for the next thirty years.

He applied to the city of Pueblo and hit the jackpot. "Once they called, I quit that night," he said, a degree of pride in his voice. He spent the next 32 years doing highway maintenance rising to supervisor.

Ruybal has only fond memories of his service days. His only regret, he said, is not staying in long enough to retire. "I'm just proud that I served and happy with my choices," he said.

# Gratitud a un soldado vivo de Colorado este Día de los Caídos

Cuando ni siquiera estaba en el último año de la escuela preparatoria, Larry Ruybal de Pueblo tomó la decisión trascendental de unirse al Ejército, en realidad a la Guardia Nacional del Ejército. Su madre, dijo, no se opuso. Así que lo hizo. Unos años más tarde, ese mismo impulso lo inspiró a unirse a la Armada. Todavía estaba en la Guardia cuando se inscribió para convertirse en marinero.

El empleado municipal jubilado de Pueblo se ríe un poco al contar sus decisiones juveniles de unirse al ejército. Pero la risa crece aún más cuando explica que sus decisiones de hace muchos años también significaron soportar no uno, sino dos entrenamientos básicos. Aún así, piensa en su deseo juvenil de servir a su país como "simplemente algo que hizo".

Ruybal, de 83 años, nació en Antonito, Colorado. Se mudó a Pueblo después de que sus padres se divorciaron y ha vivido allí (sirvió su tiempo en la Marina) desde entonces. Es donde él y su esposa, Libby, vivieron y criaron a su familia, una hija y un hijo. Sus hijos son una fuente de premio. Su hija, ahora jubilada, se convirtió en directora de escuela. Su hijo un trabajador de IT. Ambos viven en Pueblo.

Algunos de los detalles del primer alistamiento de Ruybal se pierden en el tiempo. Pero recuerda con cariño tanto sus años en la Guardia como en la Marina. Para un joven que todavía estaba en la escuela preparatoria, fue una gran aventura.

"Era 1957", cuando se unió por primera vez. "Creo que mi madre tuvo que firmar, pero no me acuerdo. Creo que falsifiqué su firma—dijo con un grado de orgullo travieso—. Hiciera lo que hiciera, no recuerda que ella se enojara. "Creo que estaba un poco contenta".

Ruybal recuerda con cariño sus días en el ejército, a pesar de pasar el verano en un cálido y húmedo Fort Leonard Wood, Missouri. "Fue un poco aterrador al principio", dijo, "porque yo era muy joven y pequeño". Pero el entonces adolescente de 96 libras hizo todo lo que le pidieron que hiciera. "Cuando llegué allí, nos dieron un paquete completo, la mitad de mi peso", dijo. Pero todo el trabajo que había hecho en la granja de su familia en el Valle de San Luis fue una buena preparación para el entrenamiento del Ejército.

Después de la formación básica, regresó a Pueblo y terminó la escuela, graduándose de Central High School. Como todavía estaba en la Guardia, asistía a las reuniones mensuales. También pasaría los próximos dos veranos haciendo simulacros en Fort Carson, la extensa instalación del Ejército al sur de Colorado Springs.

Fue cuando su alistamiento en la Guardia estaba terminando que decidió unirse a la Marina. Puede que no haya sido su primera opción ideal, pero "Aquí en Pueblo no había trabajo". Eso hizo que su decisión fuera más fácil y práctica.

Como nuevos marineros durante décadas, fue enviado al entrenamiento básico número dos en San Diego. Una vez más, dijo, fue fácil "porque ya lo había hecho una vez antes". También consiguió mantener su rango en el Ejército, por lo que la paga era un poco mejor que la de sus compañeros marineros.

Pasó los dos primeros años de su carrera naval no en alta mar sino en el desierto. "Fui a China Lake", dijo. "Está justo en el medio del desierto de Mojave". Allí fue almacenero de aviación. El trabajo consistía en suministrar repuestos para aviones a la flota del Pacífico. La proximidad más cercana al agua, bromeó, "era una piscina".

Después de dos años en el desierto, Ruybal fue enviado a Guam, un lugar al que muchos se han referido a lo largo de los años como "La Roca", debido a su aislamiento. "Nunca había oído hablar de él, pero me gustó de inmediato". Llegar allí puede no haber sido tan agradable. Fue un viaje de 23 días a bordo de un buque de guerra con una única escala en Hawái.

Si bien el aislamiento de Guam puede haber sido un desafío, la vida en la isla le sentaba muy bien a Ruybal. "Había fiestas todos los fines de semana y me gustaba la cultura. Era como estar en Salt Creek", bromeó. Salt Creek es una comunidad en Pueblo mayoritariamente latina y de clase trabajadora. Además, servir en Guam tuvo otro beneficio. "Pude ver a Bob Hope dos veces mientras estuve allí".

Después de la gira de Ruybal, regresó a Pueblo y se capacitó para convertirse en enfermero práctico con licencia. No le importaba el trabajo, pero el salario no era suficiente para mantener a una familia, así que se fue y pasó los siguientes cuatro años en un trabajo en la acería. La paga era mejor, pero no era el tipo de trabajo que deseaba para los próximos treinta años.

Aplicó a la ciudad de Pueblo y ganó el premio gordo. "Una vez que llamaron, renuncié esa noche", dijo, con un grado de orgullo en su voz. Pasó los siguientes 32 años haciendo mantenimiento de carreteras llegando a ser supervisor.

Ruybal solo tiene buenos recuerdos de sus días de servicio. Lo único que lamenta, dijo, es no haberse quedado lo suficiente como para jubilarse. "Estoy orgulloso de haber servido y feliz con mis elecciones", dijo.



# ¿Que Pasa? what's happening?

## community



Photo courtesy: Colorado Springs Fine Arts Center

**C**apitol Crossroads! Assemble Your Team Now for a Citywide Scavenger Hunt Presented by Historic Denver, Inc. – June 16-19.

Uncover more about Denver's past, while following a series of clues through the city of Denver's center. Assemble a team now for Historic Denver's Capitol Crossroads: A Citywide Scavenger Hunt. Historic Denver invites you to flex your investigative muscles as a series of clues lead you to Denver's key downtown historic places. Go on foot, by

bike, or any way you like! The hunt is an innovative way to uncover more about the city you love, while enjoying a fun activity with family or friends — you can even do it on your own. Each year Historic Denver crafts a new route and new clues to share more details about Denver's unique past. Teams have three days to complete the challenge. Prizes will be awarded to the teams for the fastest completion time, best team spirit photo, and most outstanding history buffs. Registration for the Capitol Crossroads Hunt is \$18/adult and \$12/child. Member discounts apply. Teams of four to six people are recommended. Visit [www.historicdenver.org](http://www.historicdenver.org) for tickets or call 303-832-4092 ext. 16.

**Encrucijada del Capitolio!** Reúna a su equipo ahora para una búsqueda del tesoro en toda la ciudad presentada por Historic Denver, Inc., del 16 al 19 de junio.

Descubra más sobre el pasado de Denver, mientras sigue una serie de pistas a través del centro de la ciudad de Denver. Reúna un equipo ahora para Capitol Crossroads en el histórico Denver: una búsqueda del tesoro en toda la ciudad. El Denver histórico lo invita a ejercitar sus músculos de investigación a medida que una serie de pistas lo llevan a los lugares históricos clave del centro de Denver. ¡Ve a pie, en bicicleta o como quieras! La búsqueda es una forma innova-

dora de descubrir más sobre la ciudad que amas, mientras disfrutas de una actividad divertida con familiares o amigos, incluso puedes hacerlo solo. Cada año, Historic Denver elabora una nueva ruta y nuevas pistas para compartir más detalles sobre el pasado único de Denver. Los equipos tienen tres días para completar el desafío. Se otorgarán premios a los equipos por el tiempo de finalización más rápido, la mejor foto de espíritu de equipo y los aficionados a la historia más destacados. La inscripción para Capitol Crossroads Hunt cuesta \$18 por adulto y \$12 por niño. Se aplican descuentos para miembros. Se recomiendan equipos de cuatro a seis personas. Visite [www.historicdenver.org](http://www.historicdenver.org) para boletos o llame al 303-832-4092 ext. dieciséis.

Que Pasa? is compiled by La Voz Staff.  
To submit an event for consideration please email [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com) with Que Pasa in the subject line by Friday at 5 p.m.

## Denver launches \$25 million rebate program

### Rebate Program Expands from Residential Homes to include Commercial and Multifamily Buildings

Denver's Office of Climate Action, Sustainability and Resiliency launched a building electrification incentive program to help existing commercial and multifamily buildings, including individual condominium owners, replace their air conditioners, furnaces and water heaters with energy efficient, electric heat pump technology.

Heat pumps are a cleaner, more energy efficient way to heat and cool buildings. Instead of creating heat like gas-fired equipment does, electric heat pumps move heat either into or out of a building to heat or cool it.

"Buildings and homes are responsible for 64% of greenhouse gas emissions in Denver. Denver's rebate programs will make it easier for building or condo owners to install electric appliances powered by clean energy," said Grace Rink, Chief Climate Officer with the City and County of Denver. "Installing electric heat pumps in the places where we live, work and spend most of our time keeps

people safe and comfortable in the short term, and helps Denver be sustainable for future generations."

The Commercial and Multifamily Equipment Rebates parallel Denver's equipment rebates made available in 2022 for small residential homes. So far, more than 800 households have taken advantage of small residential homes rebates to install heat pumps in their homes. The newly launched rebates for commercial and multifamily buildings with five or more units offer higher rebate amounts than the program for small residential homes because there are limited utility rebates and federal tax credits available for commercial and multifamily buildings at this time. The newly launched rebates are for heat pump rooftop units, split air-source heat pumps, mini-split air-source heat pumps, and heat pump water heaters.

Building owners or tenants responsible for their HVAC (heating, ventilation, and air conditioning) and hot water heating equipment can take advantage of up to \$60,000 in incentives per building. Equity Priority Buildings, which

include human services non-profits, naturally occurring affordable housing, deed-restricted affordable housing and condo owners who meet certain income requirements, qualify for an additional \$60,000, for a total of up to \$120,000 in incentives per building.

The Energize Denver Ordinance, passed by Denver City Council in 2021, strengthens building code electrification requirements in existing commercial and multifamily buildings in 2025.

"We encourage building owners to start planning for equipment replacement today if their equipment is near the end of its useful life. The time is now to take advantage of our incentives to replace air conditioners and space and water heating with electric heat pump equipment," added Rink.

For more information about signing up for the Commercial and Multifamily building electrification rebate program, visit [www.denvergov.org/buildingelectrificationrebates](http://www.denvergov.org/buildingelectrificationrebates).

## Denver lanza programa de reembolso de \$25 millones

El programa de reembolso se amplía de viviendas residenciales para incluir edificios comerciales y multifamiliares

La Oficina de Acción Climática, Sostenibilidad y Resiliencia de Denver lanzó un programa de incentivos de electrificación de edificios para ayudar a los edificios comerciales y multifamiliares existentes, incluidos los propietarios de condominios individuales, a reemplazar sus acondicionadores de aire, hornos y calentadores de agua con tecnología de bomba de calor eléctrica de bajo consumo.

Las bombas de calor son una forma más limpia y energéticamente eficiente de calentar y enfriar edificios. En lugar de generar calor como lo hacen los equipos a gas, las bombas de calor eléctricas mueven el calor hacia adentro o hacia afuera de un edificio para calentarlo o enfriarlo.

"Los edificios y las casas son responsables del 64 % de las emisiones de gases de efecto invernadero en Denver. Los programas de reembolso de Denver facilitarán que los propietarios de edificios o condominios instalen electrodo-

mésticos alimentados por energía limpia", dijo Grace Rink, directora de clima de la ciudad y el condado de Denver. "Instalar bombas de calor eléctricas en los lugares donde vivimos, trabajamos y pasamos la mayor parte de nuestro tiempo mantiene a las personas seguras y cómodas a corto plazo y ayuda a que Denver sea sostenible para las generaciones futuras".

Los reembolsos para equipos comerciales y multifamiliares son paralelos a los reembolsos para equipos de Denver disponibles en 2022 para viviendas residenciales pequeñas. Hasta el momento, más de 800 hogares han aprovechado los descuentos para pequeñas viviendas residenciales para instalar bombas de calor en sus hogares. Los reembolsos recientemente lanzados para edificios comerciales y multifamiliares con cinco o más unidades ofrecen montos de reembolso más altos que el programa para casas residenciales pequeñas porque hay reembolsos limitados de servicios públicos y créditos fiscales federales disponibles para edificios comerciales y multifamiliares en este momento. Los reembolsos

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

# M<sup>EL</sup> Mundo

CONTINUA DE PÁGINA 5

de 100 miembros. Los otros dos senadores son demócratas.

**Prohibición de TikTok en Montana convertida en ley** - ontana se convertirá oficialmente en el primer estado en prohibir la aplicación de redes sociales TikTok en dispositivos personales. La prohibición fue firmada como ley la semana pasada por el gobernador Greg Gianforte y entrará en vigencia el 1º de enero. La aplicación ha estado bajo vigilancia en todo el mundo debido a la preocupación de que los datos puedan pasarse al gobierno chino. Se espera que TikTok impugne la nueva ley en los tribunales. El legislador de Montana aprobó la prohibición con una votación de 54 a 43.





Photo courtesy: Denver Nuggets Twitter

# The Denver Nuggets are Conference Champions!

## BRANDON RIVERA

For the first time in franchise history the Denver Nuggets are on their way to the Finals. On Monday night in Los Angeles the Lakers hosted the Denver Nuggets in game four, a must win game for the Lakers trailing 0-3 in the Western Conference Finals (WCF).

The game was what you'd expect from a desperate Lakers team, with their star player LeBron James shooting a phenomenal 31 points in the first half to give L.A. a 15-point lead. The Nuggets struggled early to get shots to drop but soon found their stride in the third quarter outscoring the Lakers 36-16 and taking a five-point lead heading into the fourth.

Luckily for Denver, LeBron's stellar first half performance may have gassed the 38-year-old superstar, as he didn't score again until just under three minutes to play in the third. The fourth quarter was all defense with both teams scoring under 25.

Lebron ended the night with 40 points, 10 rebounds and 9 assists, one assist shy of a triple double. The Denver

Nuggets Nikola Jokic on the other hand chalked up his eighth triple double scoring 30 points, 14 rebounds and 13 assists while passing the all time great Wilt Chamberlain who's 56-year record stood unscathed until last night. Jokic also took home the Earvin 'Magic' Johnson Trophy (WCF MVP trophy).

While Jokic's triple double puts his name in discussions with some all-time greats it wasn't just his performance that made it into the record books. The Denver Nuggets had never swept a team in the playoffs until last night against the L.A. Lakers in the WCF and again, for the first time in Denver Nuggets basketball history, they are on their way to the Finals.

What the L.A. Lakers accomplished wasn't a small feat either, for a team that struggled in the regular season without James due to a foot injury that kept him sidelined a good portion of the season, came back at the end of the season to compete in the play-in tournament, to beat Minnesota Timberwolves, the Memphis Grizzlies in round 1, and the Golden State Warriors in round 2. The storylines

for both of these teams are ones that will forever go down in history as two of the greats from the West.

Now with 9 days off, the Denver Nuggets have an opportunity to rest and recharge for their matchup against one of two teams in the Boston Celtics (who are down 0-3 in the Eastern Conference Finals [ECF]) or the Miami Heat. The Miami Heat's story rings similar to that of the Lakers with the Heat also playing just good enough to compete in the play-in-tournament where they defeated the Chicago Bulls and the Atlanta Hawks before moving on to defeat the New York Knicks and now have a 3-0 lead over the Boston Celtics (no results of game four of the ECF available at the time of this writing).

The Nuggets can now sit back and watch all the critics that said they were never really competitors, as they eat humble pie made of crow. Of course the Nuggets aren't content with just the WCF Champs, and are poised to finish what they started and get their first Chip!

Ladies and gentlemen, your 2023 Western Conference Champions, the Denver Nuggets!

# ¡Los Denver Nuggets son campeones de conferencia!

Por primera vez en la historia de la franquicia, los Denver Nuggets están en camino a las finales. El lunes por la noche en Los Ángeles, los Lakers recibieron a los Denver Nuggets en el cuarto juego, un juego que debe ganar para los Lakers que perdían 0-3 en las Finales de la Conferencia Oeste (WCF, por sus siglas en inglés).

El juego fue lo que esperarías de un equipo desesperado de los Lakers, con su jugador estrella LeBron James disparando 31 puntos fenomenales en la primera mitad para darle a L.A. una ventaja de 15 puntos. Los Nuggets tuvieron problemas al principio para lograr que los tiros cayeran, pero pronto encontraron su ritmo en el tercer cuarto superando a los Lakers 36-16 y tomando una ventaja de cinco puntos de cara al cuarto.

Afortunadamente para Denver, la actuación estelar de Lebron en la primera mitad pudo haber gaseado a la superestrella de 38 años, ya que no volvió a anotar hasta poco menos de tres minutos para jugar en el tercero. El último cuarto fue todo defensa con ambos equipos anotando menos de 25.

Lebron terminó la noche con 40 puntos, 10 rebotes y 9 asistencias, a una asistencia del triple doble. Los

Denver Nuggets Nikola Jokic, por otro lado, anotaron su octavo triple doble anotando 30 puntos, 14 rebotes y 13 asistencias mientras superaban al gran Wilt Chamberlain de todos los tiempos, cuyo récord de 56 años se mantuvo ileso hasta anoche. Jokic también se llevó a casa el Trofeo Earvin 'Magic' Johnson (trofeo MVP de la WCF).

Si bien el triple doble de Jokic pone su nombre en las discusiones con algunos grandes de todos los tiempos, no fue solo su actuación lo que llegó a los libros de récords. Los Denver Nuggets nunca habían barrido a un equipo en los playoffs hasta anoche contra los L.A. Lakers en la WCF y nuevamente, por primera vez en la historia del baloncesto de los Denver Nuggets, están en camino a las Finales.

Lo que lograron los Lakers de Los Ángeles tampoco fue una hazaña pequeña, para un equipo que tuvo problemas en la temporada regular sin James debido a una lesión en el pie que lo mantuvo fuera de juego una buena parte de la temporada, regresó al final de la temporada para competir. en el torneo de play-in, para vencer a los Minnesota Timberwolves, los Memphis Grizzlies en la ronda uno y los Golden State Warriors en la ronda dos. Las historias de estos dos equipos pasarán a la historia para

siempre como dos de los grandes del oeste.

Ahora, con 9 días de descanso, los Denver Nuggets tienen la oportunidad de descansar y recargar energías para su enfrentamiento contra uno de los dos equipos, los Boston Celtics (que están abajo 0-3 en las Finales de la Conferencia de Pascua [ECF]) o el Miami Heat. La historia del Miami Heat suena similar a la de los Lakers con el Heat jugando lo suficientemente bien como para competir en el torneo de juego en el que derrotaron a los Chicago Bulls y los Atlanta Hawks antes de pasar a derrotar a los New York Knicks y ahora tienen una ventaja de 3-0 sobre los Boston Celtics (no había resultados del cuarto juego de la ECF disponibles al momento de escribir este artículo).

Los Nuggets ahora pueden sentarse y ver a todos los críticos que dijeron que nunca fueron realmente competidores, humilándose mientras comen sus propias palabras. Por supuesto, los Nuggets no están contentos solo con los campeones de la WCF, ¡y están listos para terminar lo que comenzaron y obtener su primer chip!

¡Damas y caballeros, sus campeones de la Conferencia Oeste del 2023, los Denver Nuggets!



# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 [classsales@lavozeolorado.com](mailto:classsales@lavozeolorado.com)  
\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!**

**¡CONTRATANDO! MAYORDOMOS/AYUDANTES**  
Con experiencia en sistemas de riego y plantación.  
**Excelentes Salarios**

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO  
-TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla  
303.294.9000  
8501 Quebec St.  
Commerce City, CO





**ALPINE HOMECARE**  
Solicita gente que hable español y un poco de inglés de preferencia. Trabajar en casa de los clientes. Experiencia no necesaria. Debe tener transportación confiable. Llame al **303-309-6202**

Necesito señora para cuidado de niña de 9 años y limpieza, \$20/hora. GEORGINA/Salomé **720-597-1206**. ÁreaThornton

**GO Nuggets!**

## SEVICE DIRECTORY

**ANTHONY ZAPATA LAW**  
We handle all criminal matters from felony arrests to traffic citations. 20+ years experience. Call **719-325-9941**. 102 S. Tejon St, Ste 1100, Colorado Springs. Se Habla Español.



# An added remembrance this Memorial Day

CONTINUED FROM PAGE 1

in 1868, when the first decoration of the graves of soldiers became more formalized. Major Gen. John A. Logan ordered that Decoration Day be observed each May 30th. The date was chosen because flowers for placing at gravesites would be in bloom everywhere in the U.S. It wasn't until 1971, however, that Decoration Day became Memorial Day and was officially adopted as a federal holiday. Today, Memorial Day is observed on the last Monday in May.

But like many things, a day of remembrance means different things to different people. Families will still pay respectful visits to national cemeteries, including Denver's Fort Logan National Cemetery, where tiny American flags stand in the shadow of the gleaming alabaster headstones of long-ago soldiers, airmen, sailors and Marines. There, they will place flowers or leave thoughtful mementos. But in cities and towns across the country, Memorial Day is not a single day, but an often sad and painful everyday.

Today, May 24th, marks the one-year anniversary of last spring's tragic mass shooting in Uvalde, Texas, in which 19 children and two teachers were killed. The massacre occurred while more than a hundred law enforcement officers stood outside the classroom, weapons drawn, as the gunman methodically and gruesomely exacted his toll. Inexplicably, they failed to act. Families of the victims still await an official explanation for the police response.

For most families this Memorial Day, time will have

made many of these holiday gravesite visits less painful. Tears now shed will be shed less from loss and more from a memory that touches the heart more gently.

But the gravesite sadness for fallen soldiers is different than the heartbreak that grips Uvalde and the nearly 400 U.S. cities and towns where it will be children--first-graders, young teens, never to graduate high school seniors--who will be mourned. It will also be the nurturing teachers, many of whom died while shielding those very same children, who will be remembered. For too many families, Memorial Day will simply be another day, one filled with tears, sadness and, most painfully, nowhere to turn.

But as families grieve, they will also rage knowing that they are not the last to lose a loved one in a classroom or on a campus, but only the latest. They know, if past is prologue, their pain, like a phantom, will soon land in another town and on another family and, saddest of all, by gun violence.

Since Columbine, the 1999 Littleton, Colorado, massacre that has come to define school shootings and where twelve students and a teacher were killed by two fellow students, school shootings have plagued America. From preschool to high school, escape drills are now as much a part of the curriculum as math and science.

The pain from school shootings, while most searing for loved ones, also ricochets as unpredictably as lightning. Proof can be found in a 2012 photograph taken by White House photographer Pete Souza. It shows a then President Obama being briefed on the Sandy Hook school shooting by

Homeland Security advisor John Kelly. The President is seen leaning against a sofa, arms crossed, shoulders slumped, eyes closed. He calls that moment, that December day, "one of the darkest" of his time as president. Twenty first graders and six adults died that day.

From Columbine more than two decades ago to Nashville and the March 2023 Covenant School shooting in which six victims, including three 9-year-olds died--the deadly arc of this formerly unthinkable crime has only lengthened. The only thing that has changed is the new left behind victims and those who loved them will carry for a lifetime.

Gun laws, including those that might restrict the sale of assault weapons--a common link in school shootings--have only been addressed in a handful of states, Colorado among them. Amazingly, a number of states have actually loosened gun laws. Florida, as an example, recently passed legislation allowing anyone to carry concealed weapons without a permit. It was officially signed into law by soon-to-be presidential candidate Governor Ron DeSantis.

On Memorial Day, flowers, notes, special remembrances will still be left at the headstones of our fallen warriors--both men and women--along with softly spoken goodbyes. But for those families that will never watch their child grow out of their fantasy affection for Spiderman or other superheroes, it will be just one more day of thoughtful curiosity and momentary melancholy about just who their little boy or girl would have become. For them, it will be just another memorial day.

## We've launched our NEW website! Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at [www.lavozeolorado.com](http://www.lavozeolorado.com)





# Denver lanza programa de reembolso de \$25 millones

CONTINUA DE PÁGINA 8

recientemente lanzados son para unidades de techo con bomba de calor, bombas de calor de fuente de aire dividida, bombas de calor de fuente de aire mini dividida y calentadores de agua con bomba de calor.

Los propietarios o inquilinos de edificios responsables de su HVAC (calefacción, ventilación y aire acondicionado) y equipos de calefacción de agua caliente pueden aprovechar hasta 60 mil dólares en incentivos por edificio. Los edificios de prioridad de equidad,

que incluyen servicios humanos sin fines de lucro, viviendas asequibles naturales, viviendas asequibles con escritura restringida y propietarios de condominios que cumplan con ciertos requisitos de ingresos, califican para 60 mil dólares adicionales, para un total de hasta 120 mil dólares en incentivos por edificio.

La Ordenanza Energize Denver, aprobada por el Ayuntamiento de Denver en el 2021, fortalece los requisitos de electrificación del código de construcción en edificios comerciales y multifamiliares existentes en 2025.

“Alentamos a los propietarios de edificios a comenzar a planificar el reemplazo de equipos hoy si su equipo está cerca del final de su vida útil. Ahora es el momento de aprovechar nuestros incentivos para reemplazar los acondicionadores de aire y el calentamiento de espacios y agua con equipos de bomba de calor eléctrica”, agregó Rink.

Para obtener más información sobre cómo inscribirse en el programa de reembolso de electrificación de edificios comerciales y multifamiliares, visite [www.denvergov.org/buildingelectrificationrebates](http://www.denvergov.org/buildingelectrificationrebates).

# Un recuerdo adicional este Día de los Caídos

CONTINUA DE PÁGINA 1

era decoración de las tumbas de los soldados. El mayor general John A. Logan ordenó que el Día de la Decoración se observara cada 30 de mayo. Se eligió la fecha porque las flores para colocar en las tumbas florecerían en todo Estados Unidos. Sin embargo, no fue sino hasta 1971 que el Día de la Decoración se convirtió en el Día de los Caídos y se adoptó oficialmente como feriado federal. Hoy, el Día de los Caídos se celebra el último lunes de mayo.

Pero como muchas cosas, un día de conmemoración significa diferentes cosas para diferentes personas. Las familias aún realizarán visitas respetuosas a los cementerios nacionales, incluido el Cementerio Nacional Fort Logan de Denver, donde diminutas banderas estadounidenses se alzan a la sombra de las relucientes lápidas de alabastro de los antiguos soldados, aviadores, marineros e infantes de marina. Allí, colocarán flores o dejarán recuerdos. Pero en ciudades y pueblos de todo el país, el Día de los Caídos no es un solo día, sino un día a día triste y doloroso.

Hoy, 24 de mayo, se cumple un año del trágico tiroteo masivo de la primavera pasada en Uvalde, Texas, en el que murieron 19 niños y dos maestros. La masacre ocurrió mientras más de cien agentes de la ley estaban fuera del salón de clases, con las armas desenvainadas, mientras el pistolero cobraba su precio metódica y espantosamente. Inexplicablemente, no actuaron. Las familias de las víctimas aún esperan una explicación oficial sobre la respuesta de la policía.

Para la mayoría de las familias este Día de los Caídos, el tiempo habrá hecho que muchas de estas visitas a las tumbas sean menos dolorosas. Las lágrimas ahora derramadas

serán menos por la pérdida y más por un recuerdo que toca el corazón con más suavidad.

Pero la tristeza en la tumba por los soldados caídos es diferente a la angustia que se apodera de Uvalde y las casi 400 ciudades y pueblos de EE.UU. donde habrá niños --- estudiantes de primer grado, jóvenes adolescentes, que nunca se graduaron de la escuela preparatoria—quienes serán llorados. También serán los maestros de crianza, muchos de los cuales murieron mientras protegían a esos mismos niños, quienes serán recordados. Para demasiadas familias, el Día de los Caídos será simplemente otro día, uno lleno de lágrimas, tristeza y, lo que es más doloroso, sin lugar a donde acudir.

Pero a medida que las familias se afligen, también se enfurecerán al saber que no son los últimos en perder a un ser querido en un salón de clases o en un campus, sino solo los últimos. Saben que si el pasado es prólogo, su dolor, como un fantasma, pronto aterrizará en otro pueblo y en otra familia y, lo más triste de todo, por la violencia armada.

Desde Columbine, la masacre de 1999 en Littleton, Colorado, que ha llegado a definir los tiroteos escolares y donde doce estudiantes y un maestro fueron asesinados por dos compañeros, los tiroteos escolares han plagado a Estados Unidos. Desde el preescolar hasta la escuela preparatoria, los simulacros de escape son ahora una parte tan importante del plan de estudios como las matemáticas y las ciencias.

El dolor de los tiroteos en las escuelas, aunque es más abrasador para los seres queridos, también rebota de forma tan impredecible como un relámpago. La prueba se puede encontrar en una fotografía del 2012 tomada por el fotógrafo de la Casa Blanca, Pete Souza. Muestra al entonces presi-

dente Obama siendo informado sobre el tiroteo en la escuela Sandy Hook por el asesor de Seguridad Nacional, John Kelly. Se ve al presidente apoyado en un sofá, con los brazos cruzados, los hombros caídos y los ojos cerrados. Él llama a ese momento, ese día de diciembre, “uno de los más oscuros” de su tiempo como presidente. Veinte alumnos de primer grado y seis adultos murieron ese día.

Desde Columbine hace más de dos décadas hasta Nashville y el tiroteo en la escuela Covenant de marzo del 2023 en el que murieron seis víctimas, incluidos tres niños de 9 años, el arco mortal de este crimen antes impensable solo se ha alargado. Lo único que ha cambiado son las nuevas víctimas dejadas atrás y el dolor que llevarán de por vida.

Las leyes de armas, incluidas aquellas que podrían restringir la venta de armas de asalto, un vínculo común en los tiroteos escolares, solo se han abordado en un puñado de estados, Colorado entre ellos. Sorprendentemente, varios estados han flexibilizado las leyes sobre armas. Florida, por ejemplo, aprobó recientemente una legislación que permite a cualquier persona portar armas ocultas sin un permiso. Fue firmado oficialmente como ley por el futuro candidato presidencial, el gobernador Ron DeSantis.

En el Día de los Caídos, se dejarán flores, notas y recuerdos especiales en las lápidas de nuestros guerreros caídos, tanto hombres como mujeres, junto con despedidas pronunciadas en voz baja. Pero para aquellas familias que nunca verán a su hijo crecer fuera de su afecto de fantasía por Spiderman u otros superhéroes, será solo un día más de curiosidad reflexiva y melancolía momentánea acerca de en quién se habría convertido su niño o niña. Para ellos, será solo otro día conmemorativo.

**Congratulations to the Denver Nuggets  
on making it to your first Finals!**



**Denver Nuggets  
2023 NBA  
Western Conference Champions**



# Kelly Brough

— F O R M A Y O R —



**Strong Latino families build strong neighborhoods, and a strong economy are the building blocks of a strong Latino community.**

The greatest single chance we have to create opportunity is through a strong and accountable education system, built around a commitment to life-long learning. As Mayor, I will deploy the full force of the city government and engage partners in the nonprofit and private sectors, to get DPS back on track and build and sustain a two-generation approach to opportunity and success. Together, we can create strong schools for every child:

- Preventing Gun Violence and Promoting Gun Safety
- Expanding Student Internships and Apprenticeships
- Supporting Out-Of-School Time Resources
- Expanding Access to Early Care and Education

Visit [kellybrough.com](http://kellybrough.com) or call 303-952-3445 for more information.

**Vote June 6!**

*Paid for by Kelly Brough for Mayor*